

**TỜ KHAI THÔNG TIN NGƯỜI CÓ ẢNH HƯỞNG CHÍNH TRỊ  
POLITICALLY EXPOSED PERSON (“PEP”) DECLARATION FORM**

**Ngày/Date:** \_\_\_\_\_

**Kính gửi: Ngân hàng BPCE IOM - Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh  
To: BPCE IOM - Ho Chi Minh City Branch**

**Tên tài khoản/Account Name:** \_\_\_\_\_

**Mã số Doanh nghiệp – Mã số Thuế/Business Registration No./Tax Code:** \_\_\_\_\_

Tôi/Chúng tôi/Công ty chúng tôi/ theo đây xác nhận và cam kết rằng/ I/We/Our Company hereby confirm and commit:

- Mọi thông tin về Người Có Ảnh Hưởng Chính Trị theo định nghĩa của Quý Ngân hàng được khai báo dưới đây là hoàn toàn chính xác và tin cậy./ All information about the Politically Exposed Person (“PEP”) as defined by Your Bank stated as below is correct and trustful.
- Ngày khi có bất cứ thay đổi nào, các thông tin được yêu cầu khai báo dưới đây sẽ được nhanh chóng cập nhật đến Ngân hàng./ Any change of below information will be actively updated the Bank from time to time.

Thông tin yêu cầu bao gồm: Người đại diện pháp luật, thành viên Hội đồng quản trị hoặc Hội đồng thành viên, Ban Giám đốc, những người có chữ ký hữu quyền, những người là người Chủ sở hữu hưởng lợi cuối cùng <i>Required information of Legal representative(s), Board of Director or Board of Members, Board of Management, authorised signature(s) and ultimate beneficial owner(s)</i>				Ông/bà có giữ các chức vụ cao cấp trong bộ máy nhà nước <sup>1</sup> hoặc đã thôi giữ chức vụ đó trong vòng 1 năm? <i>Are you a person who exercises or has ceased to exercise a prominent public function<sup>1</sup> for less than one year?</i>	Ông/bà có quan hệ gia đình trực hệ <sup>2</sup> với người giữ các chức vụ cao cấp trong bộ máy nhà nước hoặc đã thôi giữ chức vụ đó trong vòng 1 năm? <i>Are you an immediate family member<sup>2</sup> of a person who exercises or has ceased to exercise a prominent public function for less than one year?</i>	Ông/bà có quan hệ cộng sự thân thiết <sup>3</sup> với người giữ các chức vụ cao cấp trong bộ máy nhà nước hoặc đã thôi giữ chức vụ đó trong vòng 1 năm? <i>Are you a close associate<sup>3</sup> of a person who exercises or has ceased to exercise a prominent public function for less than one year?</i>
STT No.	Họ tên Full name	Quốc tịch Nationality	Chức vụ Position			
1				<input type="checkbox"/> Không/No <input type="checkbox"/> Có - xin vui lòng nêu rõ chức vụ <i>Yes - please indicate the profile</i>	<input type="checkbox"/> Không /No <input type="checkbox"/> Có - xin vui lòng nêu rõ mối quan hệ <i>Yes - please indicate the relationship</i>	<input type="checkbox"/> Không /No <input type="checkbox"/> Có - xin vui lòng nêu rõ mối quan hệ <i>Yes - please indicate the relationship</i>
2				<input type="checkbox"/> Không/No <input type="checkbox"/> Có - xin vui lòng nêu rõ chức vụ <i>Yes - please indicate the profile</i>	<input type="checkbox"/> Không /No <input type="checkbox"/> Có - xin vui lòng nêu rõ mối quan hệ <i>Yes - please indicate the relationship</i>	<input type="checkbox"/> Không /No <input type="checkbox"/> Có - xin vui lòng nêu rõ mối quan hệ <i>Yes - please indicate the relationship</i>
3				<input type="checkbox"/> Không/No <input type="checkbox"/> Có - xin vui lòng nêu rõ chức vụ <i>Yes - please indicate the profile</i>	<input type="checkbox"/> Không /No <input type="checkbox"/> Có - xin vui lòng nêu rõ mối quan hệ <i>Yes - please indicate the relationship</i>	<input type="checkbox"/> Không /No <input type="checkbox"/> Có - xin vui lòng nêu rõ mối quan hệ <i>Yes - please indicate the relationship</i>
4				<input type="checkbox"/> Không/No <input type="checkbox"/> Có - xin vui lòng nêu rõ chức vụ <i>Yes - please indicate the profile</i>	<input type="checkbox"/> Không /No <input type="checkbox"/> Có - xin vui lòng nêu rõ mối quan hệ <i>Yes - please indicate the relationship</i>	<input type="checkbox"/> Không /No <input type="checkbox"/> Có - xin vui lòng nêu rõ mối quan hệ <i>Yes - please indicate the relationship</i>

<sup>1</sup> Định nghĩa “các chức vụ cao cấp trong bộ máy nhà nước” được trình bày tại cuối Biểu Mẫu này/Definition of “prominent public function” is present at the end of this Form.

<sup>2</sup> Định nghĩa “quan hệ gia đình trực hệ” được trình bày tại cuối Biểu Mẫu này/Definition of “immediate family member” is present at the end of this Form.

<sup>3</sup> Định nghĩa “quan hệ cộng sự thân thiết” được trình bày tại cuối Biểu Mẫu này/Definition of “close associate” is present at the end of this Form

**TỜ KHAI THÔNG TIN NGƯỜI CÓ ẢNH HƯỞNG CHÍNH TRỊ**  
**POLITICALLY EXPOSED PERSON (“PEP”) DECLARATION FORM**

Thông tin yêu cầu bao gồm: Người đại diện pháp luật, thành viên Hội đồng quản trị hoặc Hội đồng thành viên, Ban Giám đốc, những người có chữ ký hữu quyền, những người là người Chủ sở hữu hưởng lợi cuối cùng <i>Required information of Legal representative(s), Board of Director or Board of Members, Board of Management, authorised signature(s) and ultimate beneficial owner(s)</i>				Ông/bà có giữ các chức vụ cao cấp trong bộ máy nhà nước <sup>1</sup> hoặc đã thôi giữ chức vụ đó trong vòng 1 năm? <i>Are you a person is a person who exercises or has ceased to exercise a prominent public function<sup>1</sup> for less than one year?</i>	Ông/bà có quan hệ gia đình trực hệ <sup>2</sup> với người giữ các chức vụ cao cấp trong bộ máy nhà nước hoặc đã thôi giữ chức vụ đó trong vòng 1 năm? <i>Are you an immediate family member<sup>2</sup> of a person who exercises or has ceased to exercise a prominent public function for less than one year?</i>	Ông/bà có quan hệ cộng sự thân thiết <sup>3</sup> với người giữ các chức vụ cao cấp trong bộ máy nhà nước hoặc đã thôi giữ chức vụ đó trong vòng 1 năm? <i>Are you a close associate<sup>3</sup> of a person who exercises or has ceased to exercise a prominent public function for less than one year?</i>
STT No.	Họ tên Full name	Quốc tịch Nationality	Chức vụ Position			
5				<input type="checkbox"/> Không/No <input type="checkbox"/> Có - xin vui lòng nêu rõ chức vụ <i>Yes - please indicate the profile</i>	<input type="checkbox"/> Không /No <input type="checkbox"/> Có - xin vui lòng nêu rõ mối quan hệ <i>Yes - please indicate the relationship</i>	<input type="checkbox"/> Không /No <input type="checkbox"/> Có - xin vui lòng nêu rõ mối quan hệ <i>Yes - please indicate the relationship</i>
6				<input type="checkbox"/> Không/No <input type="checkbox"/> Có - xin vui lòng nêu rõ chức vụ <i>Yes - please indicate the profile</i>	<input type="checkbox"/> Không /No <input type="checkbox"/> Có - xin vui lòng nêu rõ mối quan hệ <i>Yes - please indicate the relationship</i>	<input type="checkbox"/> Không /No <input type="checkbox"/> Có - xin vui lòng nêu rõ mối quan hệ <i>Yes - please indicate the relationship</i>
7				<input type="checkbox"/> Không/No <input type="checkbox"/> Có - xin vui lòng nêu rõ chức vụ <i>Yes - please indicate the profile</i>	<input type="checkbox"/> Không /No <input type="checkbox"/> Có - xin vui lòng nêu rõ mối quan hệ <i>Yes - please indicate the relationship</i>	<input type="checkbox"/> Không /No <input type="checkbox"/> Có - xin vui lòng nêu rõ mối quan hệ <i>Yes - please indicate the relationship</i>

Xác nhận của Người đại diện pháp luật và mẫu dấu công ty  
*Confirmed by Legal Representative and company stamp*

**TỜ KHAI THÔNG TIN NGƯỜI CÓ ẢNH HƯỞNG CHÍNH TRỊ**  
**POLITICALLY EXPOSED PERSON (“PEP”) DECLARATION FORM**

<p><b>(1) Các cá nhân giữ các chức vụ cao cấp trong bộ máy nhà nước hoặc đã thôi giữ chức vụ đó trong vòng 1 năm bao gồm:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Người đứng đầu nhà nước, chính phủ, thành viên chính phủ</li> <li>- Thành viên Quốc hội</li> <li>- Thành viên Tòa án tối cao, tòa án hiến pháp hoặc cơ quan tư pháp có tính chung thẩm, trừ trong những trường hợp đặc biệt</li> <li>- Thành viên kiểm toán nhà nước</li> <li>- Thành viên ban giám đốc Ngân hàng Nhà nước</li> <li>- Đại sứ hoặc chức vụ cao cấp trong lãnh sự, ngoại giao</li> <li>- Chức vụ cao trong quân đội</li> <li>- Thành viên ban điều hành và kiểm soát các doanh nghiệp nhà nước</li> <li>- Thành viên ban điều hành của tổ chức quốc tế được thành lập thông qua một hiệp ước</li> </ul> <p><b>(2) Thành viên Gia đình Trực hệ của PEP</b> là những cá nhân có quan hệ trực tiếp với PEP (quan hệ huyết thống) hoặc thông qua hôn nhân hoặc các hình thức quan hệ đối tác (dân sự) tương tự. Bao gồm nhưng không giới hạn:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vợ/chồng hoặc người chung sống đã biết;</li> <li>- Con cái, cũng như vợ hoặc chồng, bạn đời của họ;</li> <li>- Các thành viên trực hệ bao gồm cha mẹ, anh chị em, anh em cùng cha khác mẹ hay cùng mẹ khác cha, con (bao gồm con nuôi), con của vợ/chồng.</li> </ul> <p><b>(3) Cộng sự thân thiết của PEP</b> bao gồm bất kỳ cá nhân nào được biết đến công khai hoặc được biết đến như là những cá nhân có quan hệ mật thiết với PEP. Ví dụ: đối tác kinh doanh hoặc cộng sự, vv.</p>	<p><b>(1) Persons with prominent public functions is a person who exercises or has ceased to exercise for less than one year one of the following functions:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Head of State, head of Government</li> <li>- Member of national parliament</li> <li>- Member of supreme court, of constitutional court or of other high-level judicial body whose decisions are not subject to further appeal, except in exceptional circumstances</li> <li>- Member of court of auditors</li> <li>- Member of the board of the State Bank</li> <li>- Ambassador or chargé d'affaires</li> <li>- High-ranking officer in the armed forces</li> <li>- Member of the administrative, management or supervisory body of State-owned enterprise</li> <li>- Member of the board of international institution established by a treaty</li> </ul> <p><b>(2) Immediate Family Members of PEP</b> are individuals who are related to a PEP either directly (consanguinity) or through marriage or similar (civil) forms of partnership, including but not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The spouse or the known cohabiting partner;</li> <li>- The children, as well as their spouse, their partner;</li> <li>- The ascendants in the first degree including parents, siblings, half-siblings, children (included legally adopted children), children of PEP Spouse.</li> </ul> <p><b>(3) Close Associate of a PEP</b> includes any individual publicly known or known to be a close personal or professional associate of a PEP. For example, a business partner or associate, etc.</p>
--	--